

COUNT US IN  
2020

There's Power In  
Being Counted



COUNTUSIN2020.ORG

## Thống Kê Dân Số 101

Cứ 10 năm, chính phủ Hoa Kỳ lại đếm *toàn bộ* những người sống ở Hoa Kỳ qua cuộc thống kê dân số. Thống kê dân số là một bản câu hỏi ngắn hỏi về các thông tin căn bản của hộ gia đình quý vị và những người hiện đang sống chung. Những điều quý vị hồi đáp là tuyệt mật.

Cuộc thống kê dân số sắp tới sẽ bắt đầu vào **tháng 3 năm 2020**. Hãy bảo đảm rằng quý vị được đếm để có được phần chia **công bằng** của mình cho số nguồn tài lực và số dân biểu!

### Được đếm vào thống kê dân số sẽ giúp quý vị và gia đình.

- Dữ liệu thống kê dân số sẽ được sử dụng để phân bổ trên **\$800 tỷ** tiền ngân sách của chính phủ vào các dịch vụ quan trọng, như trường học, thư viện, trợ cấp thực phẩm food stamp, và chăm sóc sức khỏe.
- Dữ liệu thống kê dân số cũng sẽ được sử dụng để phân chia số người đại diện chính trị; Càng nhiều người được đếm trong khu vực của quý vị thì quý vị càng có nhiều người đại diện.



### Câu trả lời trên mẫu thống kê dân số của quý vị là tuyệt mật.



Cục Thống Kê Dân Số không được phép chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị với công chúng, quan chức di trú, hay các cơ quan chính phủ nào khác. Luật pháp nghiêm cấm chia sẻ các câu trả lời của quý vị. Các câu trả lời trong mẫu thống kê dân số chỉ có thể được sử dụng vào mục đích thống kê.

### Tham gia thống kê dân số nhanh chóng và đơn giản.

- **Quý vị có thể hồi đáp trực tuyến.** Cục Thống Kê Dân Số sẽ gửi cho quý vị bản hướng dẫn vào **giữa tháng 3 năm 2020**. Vào trang web thống kê dân số chính thức, nhập ID của hộ gia đình quý vị và sau đó trả lời các câu hỏi.
- **Quý vị có thể hồi đáp qua điện thoại.** Gọi Cục Thống Kê Dân Số để trả lời thống kê dân số qua điện thoại và đặt câu hỏi về cuộc thống kê dân số.
- Nếu quý vị không hồi đáp thống kê dân số trực tuyến hoặc qua điện thoại, Cục Thống Kê Dân Số sẽ gửi cho quý vị **những câu hỏi này bằng văn bản**.

Nếu quý vị không hồi đáp, bắt đầu từ tháng 5 năm 2020, nhân viên thống kê dân số có thể sẽ đến nhà quý vị để hỏi thông tin trực tiếp. Quý vị vẫn có thể hồi đáp trực tuyến hoặc qua điện thoại cho đến tháng 6 năm 2020.

### Hiện có sự hỗ trợ về mặt ngôn ngữ trong một số ngôn ngữ.



Bản câu hỏi trực tuyến và sự hỗ trợ qua điện thoại hiện có sẵn bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hàn, tiếng Nga, tiếng Ả Rập, tiếng Tagalog, tiếng Ba Lan, tiếng Pháp, tiếng Creole Haiti, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Nhật. Cục Thống Kê Dân Số đang lập một bảng chú giải thuật ngữ, thẻ nhận dạng và các hướng dẫn trong 59 ngôn ngữ ngoài tiếng Anh, tất cả đều có tại [www.2020census.gov](http://www.2020census.gov).

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về thống kê dân số tại [www.countusin2020.org/resources](http://www.countusin2020.org/resources).